SII 8.226: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 226. (A.R. No. 626 of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0226

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0226.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 || **svasti śrī** 〈||〉 pūmaruviya tirumātum puvimātum **ja**yamātum nāmaruviya kalaimātum pukaḻmātum nayantupulka Arumaṟai(yin ne)〈2〉ṟi Aṉaittun taḻaippa varumuṟaiUrimai maṇimuṭi cū(ṭit tiṅ)kaḷveṇkuṭai(t ticaik)kaḷi ṟeṭṭum taṅkutanikkū(ṭam) tāneṉa viḷa〈3〉ṅka karuṅkalippaṭṭiyaic ceṅkol turappa poru(ṅ)kati(rā)ḻi puviaṉait tuṭaṉ varavillavā Iraṭṭar mi(ṉavar) ciṅkaṇar〈4〉 pallavar (nu)taliya p(ā)rttivar (paṇiya) [10+] kam puṇan=tu cempon vira**siṁhā(sa)**(na)ttup puvaṉamuḻutu(ṭaiyāḷoṭu)〈5〉m vīṟṟiruntaruḷiya kopparakecaripaṉmarāṉa tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrīrājarāja**teva〈r〉kku yāṇṭu patināṟāva(ti)〈6〉(ṉ E)tirāmāṇṭu kaṟkaṭakanāyaṟṟu (Aparapa)**kṣa**ttu (tuvā)teciyum putaṉki(ḻa)maiyum peṟṟa puṇarpūcattu nāḷ Uṭai〈7〉yār tiruvalañcuḻiUṭaiyār tevat(āṉa)m vaṭakarai vikkiramacoḻavaḷanāṭṭu Innamparnāṭṭu koṉilattu Ū(r)〈8〉kkucamainta koṉilamuṭaiyān malaiĀṇṭanāyakaṉu〈m〉 koṉilamuṭaiyān veḷān vāmaṉanāṉa Iṉṉamparnā(ṭ)〈9〉ṭuveḷāṉum ceṟkiḻaiyāṉ kayilāya(muṭaiyāṉ) pūvaṇamuṭaiyāṉum

koṉilamuṭaiyāṉ veḷāṉ Uṭaiyā(ṉā)ṉa (Iṉṉa)〈10〉mparnāṭṭuveḷānum konilamuṭaiyān [5+] ṉāṉa (va)ṭakaraiṉāṭṭuveḷānum veḷāṉ tiruvalañcuḻi Uṭaiyā(ṉ)〈11〉 tirucciṟṟampalaveḷāṉum [10+] pakkalum viṇṇamaṅkalamuṭaiyāṉ veḷāṉ tiruvalañ(cuḻi)〈12〉(U)ṭaiyāṉum veḷārṉāyakaṉāṉa Iṭaiyāṟṟūrveḷāṉum vicalu〈r〉kiḻavan villi tiruvalañcuḻiUṭaiyāṉum neṟkuppaiU(ṭai)〈13〉yāṉ ciṟiyāṉ peruṅkāṭaṉu [7+] Āṉāṅkūruṭaiyāṉ Ekaṉāyakan tillaiṉāyakaṉum (U)kiṉtuṟai(ya)ṉum〈14〉 la [3+] ṭayāṉ peruṅkā(viti)malaiyum Uḷḷi(ṭṭa Iv)vaṉaivom nilavilaiyāvaṇam 〈|〉 nittavinotavaḷaṉāṭṭu nallūrṉāṭ(ṭu)〈15〉peruṅkaṟaiyil peruṅkaṟaiyūr kiḻavan veḷ(āṉ) tiruvekampamuṭaiyāṉāṉa Irā**jar**ā**(ja)**coḷa¿k?〈v〉ataraiyar Uṭaiy¿a?〈ā〉r tiruvalañcu(ḻi)Uṭai〈16〉(yārkku) vaikkiṟa tirunattāviḷakkupuṟamāka Ivark(ku ṉā)ṅkaḷ viṟṟu〈k〉kuṭutta nilamāvatu Eṅkaḷuril Ūrppotuvāy Eṅkaḷ kāṇiyāy ṉā〈17〉ṅkaḷ Iṟu〈t〉tuvarukiṟa nilam cuṅkantavittacoḷaṉvāykkālukku meṟku vikkiramacoḷamaṅkalattu Ellaikku kiḻakku Iṉṉamparṉāṭṭuveḷā(r)〈18〉 kāṇiyāṉa nilattukku teṟkum muṉpu ṉāṅkaḷ viṭṭa Ulakamuḻutumuṭaiyā〈r〉 vaicca tiruṉan(t)āviḷakkuppuṟattukku vaṭakku nilam Oru(mā)〈19〉vum Itaṉ teṟku c(ā)laippattāṉa Akilaṉāyakancatirattu Iṉṉamparṉāṭṭuveḷāṉum Amparṉāṭ(ṭu)veḷāṉum nilattukku vaṭakkum cuṅ〈20〉kantavittacoḷa(ṉ)vāykkālukku meṟkum vikkiramacoḷan nilattu Ellaikku kiḻakkum Ulakamuḻututaiyār vaicca tiruṉuntāviḷak(ku)〈21〉kku koṇṭu viṭṭa nilattukku teṟku nilam Orumāvaraiyum Āka nilam Irumāvarai Iṉṉilam Irumāva(rai)〈22〉(yu)m Uṭaiyār tiruvalañcuḻiUṭaiyārkku Ivar vaitta (tiruṉu)ntāviḷakku Onṟukku tiruṉuntāviḷakku(p)〈23〉puṟamāka viṟṟukkuṭuttu(k) koḷvatāṉa Emmilicainta vilaipporu ḷaṉṟāṭu naṟkācu(k)kum Innila miru(m)(ā)〈24〉varaiyiṉāl vanta (t)ev¿a?〈ai〉 kaṭamaiyum Antarāyamum viniyokamum maṟṟum Epperppaṭṭa cilvari peruvari(yum)〈25〉 nāṅkaḷe Iṟukkaikkum Innilam Irumāvaraiyu mi(ku)tikkuṟai vuḷḷaṭaṅka viṟṟu IṟaiḶiccik [3+]〈26〉 kkumāka Avarpakkal nāṅkaḷ koṇṭa kācu 3 100 Ikkācu muṉṉūṟuṅ koṇṭu Iṉṉilattāl vanta〈27〉ṉa Ellām cantirātittavaṟ kiṟuppataṟ kicaintu Ippaṭi kallilum cempilum veṭṭik(ko)〈28〉ḷḷakkaṭavatāka Ippaṭi cammaticcu Ippiramāṇam paṇṇikkuṭuttom rā**jar**ā**ja**coḷavatar¿a?〈ai〉yarkku〈29〉 Ikkonilamuṭaiyān malaiāṇṭaṉāyakanum konilamuṭaiyān veḷān vāmananāna I〈30〉ṉṉamparṉāṭṭuveḷāṉum cekkiḻān kayilāyan tiruppūvaṇamu{U}ṭaiyāṉum konilamuṭaiyā〈31〉ṉāṉa Amparṉāṭṭuveḷāṉum konilamuṭaiyān valañcuḻicoṟaṉāna vaṭakaraiyṉāṭṭu〈32〉veḷāṉum Uḷḷiṭṭa Ivvaṉaivom 〈|〉 Iṉṉilattukku Ituve vilaiyāvatākavum〈33〉 Ituve poru〈ḷ〉māvaṟutip poruḷcilavolai yāvatākavum Ituvallatu veṟu p(oruḷ)〈34〉māvaṟutip poruḷcilavolai kāṭṭakkaṭava ṉallātāṉākavum Ippaṭi Icaintu vi(lai)〈35〉kkaṟa viṟṟup poruḷaṟak koṇṭu viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytukuṭuttom Ivve〈36〉ḷā(n) tiruvekampamuṭaiyāṉāṉa rā**jar**ā**ja**coḷavatar¿a?〈ai〉yarkku Ikkonilamuṭaiyāṉ malai〈37〉(ā)ṇṭaṉāyakan Uḷḷiṭṭa Ivvaṉaivom 〈|〉 Ivarkaḷ colla piramāṇam Eḻuti nen Ivvūr Ū〈38〉rkkaṇakku neṟkuppaiUṭaiyāṉ tulaiyātacelvanen Ivai En Eḻuttu ||~ Ippaṭik(ku) Ivai〈39〉 konilamuṭaiyān malai(Ā)ṇṭaṉāyakan Eḻuttu

〈|〉 Ippaṭikku Ivai konilamuṭaiyāṉ veḷān vāmana〈40〉n I(ṉ)ṉampa〈r〉ṉāṭṭuveḷāṉ Eḷuttu ||~tirucciṛṛampalaveḷāṉum vaṭakaraiṉāṭṭuveḷāṉum **saṁjña**iyānam(ai)〈41〉kku Ivai Ūrkkaṇakku neṛkuppaiUṭaiyāṉ Eḷuttu veḷāṉ pakkaṉum cekkiḷaiyāṉum **saṁjña**iyānamaikku〈42〉 I(v)ai kaṭuvaṉkuṭaiyān Eḷuttu |~ malaiperiyā(ṉum) veḷāṉ Uṭaiyāṉum (mi)laṭṭu〈ru〉ṭaiyāṉum ciṛiyāṉ pe(ru)〈43〉ṅkāṭanum **saṁjña**iyānamaikku Ivai pālaiyūrkiḷavan Eḷuttu |~ Ippaṭi Aṛiveṉ tirucciṛṛampala(mu)ṭai〈44〉yāṉ pemmāṉ Eḷuttu ||~vicalūrkiḷavaṉum kaṇṭan karuṇākaraṉum **saṁjña**iyāṉamaikku Ivai Innamparṉā〈45〉ṭṭuveḷāṉ Eḷuttu 〈|〉 Ippaṭikku Ivai Ānāṅkūruṭaiyāṉ Ekaṉāyakan tillaināyakan Eḷuttu ||~ivai Iṭai〈46〉yāṛṛūrṉāṭṭuveḷān **saṁjña**iyānamaikku (Ivai) coḷamāttāṇṭāṇṭap perunt{ai}ccan Eḷuttu ||~amparṉāṭṭu〈47〉 veḷān **saṁjña**iyāṉamaikku Ivai Uyyaniṉṛāṭuvāṉ Eḷuttu ||~ Ippaṭikku Ivai tiruvāykkeḷvi Uyyavan〈48〉tān Eḷuttu ||~ Ippaṭikku Ivai māmpākkiḷaiyāṉ Eḷuttu ||~ Ippaṭi Aṛiveṉ veṇṇaimaṅkalamuṭaiyā neḷu〈49〉ttu ||~ Ippaṭi Aṛiveṉ tiruvalañculiUṭaiyā nā{Ā}ḷuṭaiyā neḷuttu ||~ Ippaṭi Aṛiven Ivai koyilkkaṇakku〈50〉 vaṭukakkuṭaiyāṉ tillaiṉāyaka nāḷuṭaiyā neḷuttu ||~ariyavaṉ Āṇṭava(n) **saṁjña**iyānamaikku Ivai (p)o〈51〉(n)nāḷa(l) Eḷuttu ||~ Ippaṭi Aṛiven Ikkoyilil caivācāriyam Akoracivan Eḷuttu ||~ viḷattūrkiḷavan **saṁjña**iyānamai〈52〉kku Ikkoyilil civa [10+]

Commentary

The end is damaged.

Bibliography

Digital edition of SII 8.226 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 119–121, item 226.